

**Lorain County Board of Elections  
Spanish Language Advisory Committee**

**Meeting Minutes  
September 12, 2013**

**1. Call to Order:** The September 12, 2013 meeting of the Spanish Language Advisory Committee was called to order by David Arredondo at 6:10pm.

**2. Roll Call:** Members in attendance: David Arredondo, Sheila Soptelean, Richard Turner, Mildred Narvaez, and Antonio Barrios. Staff in Attendance: Paul Adams, James Kramer, Cindie Tiemkewicz, and Barbara Aldridge.

**3. Review and Approval of Minutes:** Motion made by Richard Turner to accept the August 22, 2013 minutes as read. The motion was seconded by Sheila Soptelean. Motion carried 5-0.

**4. Old Business:** The participation of the Spanish Language Advisory Committee in the Poll Worker Training was discussed. The role of the committee members will be to observe and assess the interactive training exercises. Sheila Soptelean, Antonio Barrios, Richard Turner and Mildred Narvaez will attend training sessions on Thursday, Oct 24, Friday, Oct 25, and Saturday, Oct 26, 2013.

Bilingual Poll Worker recruitment was discussed; Arredondo presented his idea of the possibility of utilizing advanced Spanish students from Lorain County Community College to assist with the elections.

**5. New Business:** James Kramer presented the 2013 General Election Ballot Language for review by the committee. The ballot was read aloud the following changes were recommended.

Pg 4 of 33 -	Delete VOTACIÓN OFICIAL DE PREGUNTAS Y PROBLEMAS
Pg 10 of 33 -	Add hay <b>nueve candidatos</b> en esta carrera
Pg 17 of 33 -	Hay <b>dos candidatos</b> escritos
Pg 32 of 33 -	\$0.445 <b>centavos</b>
Pg 1 of 53 -	<b>Fíjese</b> en el numero, <b>cuestión</b>
Pg 1 of 53 -	no <b>será</b> contada
Pg 2 of 53 -	delete CIUDAD (word repeated), <b>Solo</b>
Pg 2 of 53 -	<b>de</b> Lorain, <b>de</b> Oberlin, <b>de</b> Vermilion, <b>de</b> North Point
Pg 7 of 53 -	<b>Alcalde</b>
Pg 7 of 53 -	<b>Miembro, General</b>
Pg 8 of 53 -	<b>Candidato</b>
pg 12 of 53 -	<b>Juez, Tribunal, Municipal, Miembro, General, Consejo</b>

Pg 13 of 53 - Alcalde  
 Pg 14 of 53 - Juez, Tribunal, Municipal  
 Pg 15-16 of 53 - Miembro, Consejo  
 Pg 17-19 of 53 - Fiduciario del Municipio, Funcionario Fiscal del Municipio  
 Pg 20-26 of 53 - change interante to Miembro, Fiduciario del Municipio  
 Pg 27 of 53 - al aprobarse  
 Pg 33 of 53 - las diez, hasta la medianoche, la cual  
 Pg 35 of 53 - inmediatamente, un quorum  
 Pg 41 of 53 - las once, hasta la medianoche, del primer 1% de impuestos  
 pagados en los mismos ingresos ganados a otra municipalidad.  
 Pg 42 of 53 - permitirsele, las once, operaciones de sus departamentos de  
 policia, bomberos y servicios públicos a partir del 31 de mayo de  
 2014, por un tiempo de continuo  
 Pg 43 of 53 - por 5 años y comiienza en 2014, con el primer vencimiento en el  
 año calendario de 2015  
 Pg 44 of 53 - las once, hasta la medianoche  
 Pg 50 of 53 - la cual

Moved by Mildred Narvaez to accept the corrections recommended by the committee, seconded by Sheila Soptelan. Motion carried 5-0.

#### 6. Next Meeting:


The next Spanish Language Advisory Committee is scheduled for Thursday, December 12, 6:00pm.

**7. Adjournment:** Motion to adjourn by Sheila Sopteleon at 7:10 pm, seconded by Richard Turner, motion carried 5-0.

ATTEST:

  
David Arredondo, Chairman

ATTEST:

  
Rigoberto Reveron, Secretary